

خەباتى سىياسى: پروانگە ئاناركۆسەندىكالىستى

نووسىنى: [Rudolf Rocker](#)

و. لە فارسييەو: [هەژىن](#)

بەشى حەوتەم لە پەرتووکی ئاناشىزم و ئاناركۆسەندىكالىزم

يەككە لە پاگەندە باوەکانى دژ بە ئاناركۆسەندىكالىزم و پەيروانى ئەو، كە ئەوان هېچ ھۆگرىيەكيان بو بىناکردنى سىياسىيەنى ولاتەكانيان نىيە و ھەروا لە خەباتى رۆژانەى سىياسىدا بەشدارى ناكەن. ئەم پاگەندەى نادروستە، يا لە نائاگايىيەو، يا لەچەواشەکردنى ئەنقەستانەى راستىيەكانەو سەرچاوە دەگرىت. ئەو ھى كە بنچىنە و تاكتىكى يەكئىتتىيە شۆرشگىرەكان لە پارتە ھاوچەرە كارگەريەكان جىادەكاتەو، خەباتى سىياسى نىيە، كە خواست و شىوہەكى خەباتىيەتى. ئاناركۆسەندىكالىستەكان ھەر ئەو شىوازەنى كە لەبەرامبەر بەھەرەكىشى ئابوورىدا ھەيانە، بۆ خەبات دژ بە رىگرە سىياسىيەكانىش بەكارىان دەھىنن. ئەوان بەو ئەنجامە گەشتوون، كە ھەر سىستەمىكى بەھەرەكىشى، دەزگەى پارىزەرى سىياسى خۆى، دەولەتى ھەيە و پىيانوايە بە لەنۆبەردنى بەھەرەكىسى، دەبىت دەولەتىش شۆبىنى خۆى بدات بە بەرپۆھەرايەتى ئازادانە و ھەلبژىردراوى پرسە گشتىيەكان، لەسەر بنچىنەى ھاوپايى گشتى، چىتر بە هېچ شىوہەك چاوپۆشى لەم راست ناكەن، كە ھەولە رىكخراوہ كارگەريەكان، دەبىت لەبەرامبەر ھەر ھەنگاوىكى رىگرانەى سىياسىيدا بەرھەلستى بكەن و تىكۆشەن لە ھەر شۆبىنىك كە گونجاوبى، ئازادىيە كۆمەلەيەتى و كەسىيەكان پەرە پىدەن. لەوانەيە خەباتى قارەمانانەى CNT لە ئەسپانيا لەدژى فاشىزم، باشتىر بەلگە بۆ نابەجى بوونى پاگەندەى ھەلنەسوراوى سىياسى ئاناركۆسەندىكالىستەكان بىت.

بەلام لە پروانگەى ئاناركۆسەندىكالىستەكانەو، مەيدانى خەباتى سىياسى، نەك لە دەزگەكانى ياساداندا بەلكو لەنۆبەردا.

مافى سىياسى لە پارلەمانەو سەرچاوە ناگرىت؛ بەلكو واو تر لەو ھى كۆر و كۆمەلەك داھىنەرى ئەم مافە بن، لە دەرەو ناچار بە ملدان پىيان دەكرىن، بەلكو لەبەر پىشوازى لىكردن و رىسا بوونيان لەنۆبەردا ھەمانەو لەبەر ئەو ھى كە ھەر ھەولەك بۆ بەرتەسكردنەو ھىيان لەگەل بەرھەلستى فراوانى گشتىدا رووبەر و دەبىتەو. لە كاتىكدا ئەگەر بارودۆخ ئاوا نەبىت، هېچ زۆرىنەيەكى پارلەمانى و هېچ ھەولەكى ئەفلاتونى بۆ ياسادانان، كەمترىن سوودى نابىت. تەنيا كەسىك رىزى كەسانى تر بەرزكاتەو، كە بزانتى چۆن ھەك مرۆفەك لە كەسايەتى خۆى بەرگرى دەكات. ئەم بنچىنە تەنيا لەمەر ژيانى كەسىيەو نىيە؛ لەمەر ژيانى سىياسىيەو ھەمىشە ئەمە راست بوو.

خەلك ئازادى و مافىكى سىياسى كە ھەيانە لە پاي نىازچاكي حكومەتەكانيانى نازانن، بەلكو بە ھىزى خۆيان بەدەستيان ھىناون. حكومەتەكان ھەرچىەكيان لەدەست ھاتبى ئەنجاميان داو، تاوھكو بەر بە دەستراگەيشتنى خەلك بەم مافانە بگرن، يا بە ھەندىك ئالوگورى رۆخسارەكى فرىويان بدن. بزوتنەو گەرە جەماوہريەكان و شۆرشەكان بۆ سەندنى ئەم مافانە لە چىنە سەرورەكان، كە ھىچكات دلخوازانە ملان پىنادەن، پىويست بوون. سەراپاي مېژووى سى سەد سالىەى دوايى سەلمىنەرى ئەم شتەيە. گرنگ، برىاردانى حكومەتەكان نىيە بۆ پەسەندکردنى ئەم مافانەى خەلك، بەلكو چۆنىەتى سەپاندنىيەتى بەسەرياندا. ئەگەر كەسىك پىشتبەسنتى قسە

گوماناوبییه‌کانی لینین وهریگری و ئازادی به‌ته‌واوی به « به‌رتەری (امتیاز) بۆرژوازیانه » بزانیته، به‌دلنیاپییه‌وه چیتر له روانگه‌یه‌وه ئازادی سیاسی بۆ کارگه‌ران بیکه‌لک ده‌بیت. به‌لام له‌وه باره‌دا، سه‌راپای خه‌باتی رابوردوو، هه‌موو شوپشه‌کان و راپه‌رینه‌کان که ئه‌م مافه‌یان بۆ ده‌سته‌به‌ر کردووین، ئه‌وانه‌ش بیکه‌لک و بێنرخ ده‌بن. ئه‌گه‌ر به‌وه راده بێ ئاوه‌زی (بێ عه‌ق‌لی) بکه‌ین، ته‌نانه‌ت روه‌خانی تزاریزم‌یش به‌وه راده پێویست نه‌بوو، ته‌نانه‌ت سانسورگه‌ری نیکۆلای دووه‌میش به‌هیچ شێوه‌یه‌که‌ له‌گه‌ل «به‌رتەری بۆرژوازیانه» ناوه‌ینانی ئازادی نا‌کۆک نه‌بوو.

ئه‌گه‌ر ئانارکۆسه‌ندی‌کالیزم سه‌ره‌رای هه‌موو ئه‌مانه‌ له‌گه‌ل به‌شداریکردن له‌ پارله‌مانه‌ نه‌ته‌وه‌ییه‌کانی ئه‌ورۆکه‌ نا‌کۆکه‌، له‌به‌ر ها‌وپانه‌بوونی له‌گه‌ل خه‌باتی سیاسی به‌ شێوه‌یه‌کی گشتی نییه‌، به‌لکو له‌به‌ر ئه‌وه‌یه‌، که‌ په‌یره‌وانی پێیانوايه ئه‌م شێوه‌ چالاکییه‌ لا‌وازترین و که‌مکارترین شێوه‌ی خه‌باتی سیاسی کارگه‌رییه‌. چالاکی پارله‌مانی، بۆ چینه‌کانی سه‌ره‌وه‌، به‌ته‌واوی ئامرازیکێ گونجاوه‌ بۆ کپکردنه‌وه‌ی ئه‌و روه‌به‌روبوونه‌وانه‌ی که‌ له‌ رهوداندان، چونکه‌ ئه‌وان هه‌موویان به‌قه‌د یه‌ک ئاره‌زوومه‌ندی پاراستنی سیسته‌میکی ئابووری و کۆمه‌لایه‌تین که‌ هه‌یه‌. کاتی که‌ به‌رزه‌وه‌ندی ها‌وبه‌ش له‌ ئارادا‌بێ، پیکهاتنی دوولایه‌نه‌ و چه‌ند لایه‌نه‌ له‌ توانادا هه‌یه‌ و له‌لایه‌ن گشت پارته‌کانه‌وه‌ سوودی لێ‌وه‌رده‌گیریت. به‌لام بارودۆخی کارگه‌ران فره‌ جیاوازه‌. له‌ روانگه‌ی ئه‌وانه‌وه‌، سیسته‌میکی ئابووری که‌ هه‌یه‌ سه‌رچاوه‌ی به‌هره‌کێشی و کۆیله‌تی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تیانه‌. ته‌نانه‌ت ئازادانه‌ترین راپرسیش ناتوانیت ئه‌م جیاوازییه‌ له‌ راده‌به‌ده‌ری نیوان چینه‌کانی خواره‌وه‌ و سه‌ره‌وه‌ی کۆمه‌لگه‌ له‌نی‌وبه‌ریت و ته‌نیا کارکردی دانی مۆری روه‌ایه‌تی جه‌ما‌وه‌رییه‌ له‌م سیسته‌مه‌ی به‌هره‌کێشی.

راستیه‌که‌ی ئه‌وه‌یه‌، که‌ ته‌نانه‌ت پارته‌ سۆشیا‌لیسته‌کانیش، هه‌رکات ویستبێتیان ریفۆرمی یه‌ک‌لاکه‌ره‌وه‌ له‌ مه‌یدانی سیاسیدا جێبه‌جێ بکه‌ن، نه‌یان توانیوه‌ له‌به‌ر به‌رزه‌وه‌ندی چالاکییه‌ پارله‌مانیه‌کانیان به‌ره‌وو‌پیشیان به‌رن، به‌لکو ناچاربوون پشت به‌هێزی خه‌باتی ئابووری کارگه‌ران بیه‌ستن. مانگرتنه‌ گشتیه‌ سیاسیه‌کانی به‌لژیکا و سوئیډ بۆ به‌ده‌سته‌ینانی مافی دانگدانی گشتی، گه‌واهی‌ده‌ری ئه‌م بنچینه‌یه‌ن. هه‌روه‌ها له‌ روسیه‌ش، له‌ ساڵی ۱۹۰۵دا، ئه‌وه‌ مانگرتنی گه‌وره‌ بوو، که‌ تزاری ناچار به‌ ئیمزای یاسای بنه‌رته‌ی تازه‌ کرد. تیگه‌یشتن له‌م باب‌ه‌ته‌یه‌، که‌ پال به‌ ئانارکۆسه‌ندی‌کالیسته‌کانه‌وه‌ ده‌نیت، په‌روه‌رده‌کردنی سۆشیا‌لیسته‌نه‌ی جه‌ما‌وه‌ر و به‌کاربردنی توانای ئابووری و کۆمه‌لایه‌تیان له‌نا‌وه‌ندی چالاکییه‌کانی خۆیاندا دانین. شیوازی ئه‌وان کاری راسته‌وخۆیه‌ له‌ مه‌یدانه‌کانی خه‌باتی سیاسی و ئابووریدا. مه‌به‌ستمان له‌ کاری راسته‌وخۆ، هه‌ر شیوازیکی ده‌سته‌به‌جیی خه‌باتی کارگه‌رانه‌ له‌ دژی شێوه‌ جیاوازه‌کانی چه‌وسانه‌وه‌ی ئابووری و سیاسی. له‌نی‌وان ئه‌و شیوازانهدا، ده‌توانیت په‌نجه‌ بۆ هه‌موو جو‌ره‌کانی مانگرتن، له‌ مانگرتنی ساده‌وه‌ بۆ کرێ بگه‌ره‌ تا ده‌گاته‌ مانگرتنه‌ سه‌رتاسه‌رییه‌کان، به‌شدارینه‌کردن (بایکۆت)ی ریکخرا‌و و زۆریک له‌ ئامرازه‌کانی‌تر، که‌ کارگه‌ران وه‌ک به‌ره‌مه‌ینه‌ر ده‌ستیان پێیان راده‌گات، راکیشریته‌.

یه‌کیک له‌ کارترین شێوه‌کانی کاری راسته‌وخۆ، مانگرتنی کۆمه‌لایه‌تییه‌، که‌ تا‌وه‌کو هه‌نووکه‌ فره‌تر له‌ ئه‌سپانیا و ئاره‌ده‌یه‌که‌ له‌ فه‌ره‌نسه‌ به‌کاربراو و گه‌شه‌ی به‌رچاوی به‌رپرسیاریتی کارگه‌ران به‌رامبه‌ر به‌ کۆمه‌لگه‌ وه‌ک یه‌ک گشت نیشانه‌دات. ئه‌م مانگرتنه‌، پێش ئه‌وه‌ی به‌لای داخوازییه‌ ده‌سته‌به‌جیکانی کارگه‌راندا بشکیت، پارێزگاری له‌ کۆمه‌لگه‌ له‌دژی زیاده‌ره‌وییه‌ مه‌ترسیداره‌کانی سیسته‌مه‌که‌ی له‌به‌رچا‌و گرتوه‌. مانگرتنی کۆمه‌لایه‌تی له‌پێنا‌و په‌روه‌رده‌کردنی کارگه‌رانه‌ به‌ لێپرسرا‌وه‌تی به‌رامبه‌ر کۆمه‌لگه‌. یه‌کیک له‌ ئامانجه‌ سه‌ره‌کییه‌کانی مانگرتنه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، پارێزگاریکردنه‌ له‌ مافی به‌کاره‌ینه‌ران (مصرف‌کنندگان)، که‌ به‌ نۆره‌ی خۆی، کارگه‌ران زۆرینه‌یان پیکه‌ده‌ین. له‌ هه‌لومه‌رجی هه‌نووکه‌ییدا، رۆژانه‌ کارگه‌ران به‌ هه‌زاران

شیوازی جوړاوجوړ سوکایه‌تییان پیده‌کریټ و ته‌نیا ئامانجی ئهم سوکایه‌تییانه، زیانگه‌یاندنه به کوډمه‌لگه له به‌رژوه‌ندی خاوه‌نکاره‌کان. کارگه‌ران له پرسی به‌رهمه‌نیاندا ناچارن سوود له ئامرازگه‌لی نه‌گونجاو و ته‌نانه‌ت هه‌نی‌کجار مه‌ترسیدار وه‌رگرن، له مالّی په‌ست و نه‌شیاودا بزین، به خواردنی نه‌گونجاو و خراپ رازی بن و مل به ئه‌نجامدانی زور کار بدن، که به ئامانجی فی‌لکردن له به‌کاره‌ی‌نهر (مصرف‌کننده) ئه‌نجام دهدرین. هه‌ر پیشکه‌وتنی‌ک له‌م بواره‌دا، هاوکات هم پړوشوینی کارگه‌ران له کوډمه‌لگه‌دا باشت‌ده‌کات، هم له ئاستی‌کی فراوانتردا، هوشیارییان پی‌ده‌به‌خشیټ.

به‌هیژترین جوړی کاری راسته‌وخو‌ی کارگه‌ران، مانگرتنی گشتییه، که به پراگرتنی کار له هه‌ریه‌ک له به‌شه‌کانی به‌رهمه‌نیاندا ئه‌نجام‌ده‌دریټ. ئهمه به‌هیژترین چه‌کیکه، که کارگه‌ران شکی ده‌بن و کارترین شیوه‌ی ده‌ربړینی ده‌سه‌لاتی ئه‌وانه وه‌ک هو‌کاری‌کی به‌ره‌وپیشبه‌ری کوډمه‌لگه. هه‌لبه‌ته ئه‌وه پوونه، که مانگرتنی گشتی شتی‌ک نییه که دلخوازانه بتوانی بو هه‌ر شتی‌ک به‌کاری به‌یټیت. ده‌بیټ کوډمه‌لگه به راده‌یه‌ک له توانای مو‌رالی و هوشیاری پی‌ویست گه‌یشتیټ و پرسه‌که گرنگیه‌کی ته‌واوی هه‌بیټ، تاوه‌کو مانگرتنی گشتی بتوانیټ وه‌ک داخوازی گشتی خه‌لک پی‌شنیاری بکریټ. یه‌کی‌ک له گالته‌جارتین شته‌کان، که ده‌یده‌نه پال یه‌کی‌تی‌گه‌رانی شو‌ر‌شگ‌ی‌ر، ئهم بیرکردنه‌وه‌یه، که ته‌نیا کارایی راگه‌یاندنی مانگرتنی گشتی، کاتی‌که، که خوازیاری به‌ده‌سته‌ی‌نای سوشیالی‌زم له چه‌ند روژدا بین؛ هه‌لبه‌ته ئهمه ته‌نیا دروست‌کراوی هو‌شی گالته‌که‌رانه‌ی نه‌یاره نه‌زانه‌کانی یه‌کی‌تی‌گه‌راییه. مانگرتنی گشتی ده‌توانیټ ئامانجی جوړاوجوړی هه‌بیټ. ده‌توانیټ دوا‌ه‌مین قو‌ناخی مانگرتنی‌کی ئاسایی بیټ، بو نمونه، له به‌رشه‌لو‌نه، سالی ۱۹۰۲ و له بیبائو سالی ۱۹۰۳، مانگرتنی بو یارمه‌تی به کارگه‌رانی کانه‌کان (معدن‌چیان)، ئه‌و توانایه‌ی به‌وان به‌خشی، که له مو‌وجه‌یه‌کی باشت‌به‌هرمه‌ند بن و خاوه‌نکاره‌کانیان ناچار به‌دابینکردنی توانایی ته‌ندرستی له کانه‌کاندا بکه‌ن. مانگرتنی گشتی، هه‌روا، ده‌توانیټ ئامرازی‌ک بیټ بو کارگه‌رانی ری‌کخراو بو ئه‌وه‌ی هه‌ندی‌ک له داخوازیه‌ گشتییه‌کان پی‌شنیاری بکه‌ن، هه‌روا بو نمونه، هه‌ولیک که له ولاته یه‌ک‌گرتووه‌کانی ئامریکا له سالی ۱۸۸۶دا، بو ناچارکردنی خاوه‌نکاره‌کان به پازیوونیان به لانی زوری هه‌شت کاترمیر (واته له ۸ کاترمیر تی‌نه‌په‌رئ) کار له پیشه‌گه‌لی سه‌خت دا، روویدا، بووه هو‌ی پی‌شنیاریکردنی گشتی ئهم خواسته. مانگرتنی گه‌وره‌ی سه‌رتاسه‌ری کارگه‌ران له سالی ۱۹۲۶دا له ئه‌نجامی هه‌ولی هه‌مه‌لایه‌نه‌ی خاوه‌نکاره‌کان بو، بو هی‌نانه خواره‌وه‌ی ئاستی ژیانی کارگه‌ران له ری‌گه‌ی که‌م‌کردنه‌وه‌ی هه‌قده‌سته‌کانه‌وه.

به‌لام مانگرتنی گشتی ده‌توانیټ، ئامانجی سیاسی هه‌بیټ. بو نمونه، خه‌باتی کارگه‌رانی ئه‌سپانی له سالی ۱۹۰۴دا بو ئازادی زیندانیانی سیاسی، یا مانگرتنی گشتی له کاتالونیا له جولای ۱۹۰۹دا بو ناچارکردنی ده‌ولت به کو‌تایه‌ی‌نن به‌شهری تاوانبارانه‌ی له مه‌راکیش. هه‌روا مانگرتنی گشتی کارگه‌ران ئالمان‌یش له سالی ۱۹۲۰دا، که پاش پیلانی کاپ روویدا و کو‌تایی به ده‌ولته‌ی کوده‌تاجیانی سه‌ربازی هی‌نا، له‌م جو‌ره بو. له وه‌ها بارودو‌خگه‌لی‌کی قه‌یراناویدا، مانگرتنی گشتی جی‌ی خه‌باتی سیاسی ئاسایی پابوردوو ده‌گری‌ته‌وه. مانگرتنی گشتی، بو کارگه‌ران، به‌ره‌می لوژیکیانه‌ی سیسته‌می پیشه‌سازی تازه‌یه، که ئه‌وان ئه‌ورو‌که ده‌بنه قوربانی وی، به‌لام هاوکاتیش وه‌ک به‌هیژترین چه‌کی خه‌بات بو ئازادی کوډمه‌لایه‌تی له‌به‌رده‌ستیاندایه، بو ئهم مه‌به‌سته، ته‌نیا پی‌ویسته هی‌زی خو و شیوه‌ی گونجاوی سوودوهرگرتن لی‌ی، فی‌ربن.